



Poznań, dnia... 7 marca 2011 r.

13

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN.II-2.0932-1/11

Za dowodem
doreczenia

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	07. MAR. 2011	WYSŁANO DNIA
L. dz.	h. god	
Zat.		

aa

Pani

Zofia Adamcio - Murawska
ul. Grajewska 5
60-461 Poznań

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 18 stycznia 2011 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka francuskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r. W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono co następuje:

W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r. w repertorium dokonała Pani łącznie wpisu 31 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 9 czynności w 2009 r., a 22 w 2010 r. (w roku 2008 nie wykonywała Pani tłumaczeń).

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 2 zlecenia tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

Prowadzone przez Panią repertorium w formie komputerowej nie zawiera wszystkich wymaganych elementów wynikających z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj.:

- opisu tłumaczenia ustnego wskazującego datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, oraz wysokości pobranego wynagrodzenia.

¹ Dz.U. Nr 273,poz. 2702 ze zm.

Starszy Specjalista
Margorzata Grzybowska

al. Niepodległości 16/ 18, 61-713 Poznań, tel. 061-851-55-66, fax 061-854-11-50
www.poznan.uw.gov.pl, e-mail: wojewoda.wielkopolski@poznan.uw.gov.pl



- informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

W toku kontroli stwierdzono nieprawidłowości związane z zapisem oraz z wysokością stawek pobieranych przez Panią wynagrodzeń za tłumaczenia, które są określone w §2 oraz §8 rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o założenie przez Panią repertorium spełniającego wymagania przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz o przestrzeganie przepisów ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, a w szczególności rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI
Piotr Florek

Dyrektor Wydziału
Hanna Sobuska
Kierownik
Oddziału Kontroli
Agnieszka Kruczkowska

